

JACKIE COLLINS

**THE WORLD IS FULL
OF MARRIED MEN**



MALMÖ DOCKTEATER

**+ MALMÖ
STADSTEATER**



Kajsa Ericsson



Erik Olsson

URPREMIÄR PÅ MALMÖ DOCKTEATER 11 DECEMBER 2021

Ett samarbete mellan Malmö Stadsteater
och Malmö Dockteater

KONSTNÄRLIGT TEAM

DRAMATISERING, ÖVERSÄTTNING, REGI OCH DOCKMAKARE

Erik Holmström

SCENOGRAFI, KOSTYM OCH DOCKKOSTYM

Maja Kall

MASK OCH DOCKMASK Siv Nyholm

LJUS Olivia Grefve

DRAMATURG Amanda Fromell

SKÅDEPELARE OCH DOCKSKÅDEPELARE

Kajsa Ericsson och Erik Olsson

*Publiceringsrätt genom Jackie Collins
Estate och Andrew Nurnberg Associates*





PROVOCERANDE TANTSNUSK, CENSUR OCH FRIGÖRELSE.

Vad är det som är så provocerande med Jackie Collins? Hennes böcker har sålt över 500 miljoner kopior världen över. De är översatta till 40 olika språk. Men om du vill låna någon av hennes böcker, kan det bli svårt. Det finns nämligen bara en fysisk bok av henne på Malmö stadsbibliotek. Och den är på engelska. Samtidigt är hennes hemsida blockerad av Malmö Stad. Nu pratar Dawit Isaak-biblioteket om att ta in hennes böcker, eftersom de faller inom ramen för censurerad och förbjuden litteratur. Motståndet mot Jackie Collins har hängt med sedan hon 1968 debuterade med *The World Is Full of Married Men*. Trots den publika framgången, förbjöds boken i Australien och Sydafrika. I Sverige översattes den aldrig. Erik Holmströms svenska bearbetning är med andra ord första gången berättelsen görs tillgänglig på svenska.

Det har länge funnits debatter om Collins författarskap i Sverige. "Tantsnusk har inte på Bok och biblioteksmässan i Göteborg att göra", skriver GT i en artikel från 1984. Samtidigt som Collins böcker såldes i massupplagor, hotade sex svenska förlag med att bojkotta mässan. De ansåg att hon skulle ta uppmärksamhet från de förlag som "seriöst försöker nå ut med god litteratur."

Vad är egentligen god litteratur? Ett nobelpris? 500 miljoner sålda böcker? På 1980-talet myntar Jan Myrdal begreppet "tantsnusk". Det är en nedvärderande term som refererar till erotiska böcker där kvinnans sexuella lust ofta står i centrum. Kvinnan som läser är med andra ord en tant, medan författaren som skriver ägnar sig åt snusk. I många hem står Collins böcker undandömda. De blir lästa, men i smyg. Den finkulturella smaken ställs mot den skamsna läslusten.

Oavsett kritiken stod Jackie Collins själv för det hon skapade. "Jag tycker om hård och rak litteratur", sa hon i en intervju. "Jag tycker om att få livet självt från boken. Inget pretentiöst blomsterspråk." Dessutom tyckte hon om att skriva om sex. "Och i mina böcker förekommer sex i samma utsträckning som i vanliga livet – det vill säga ofta!"

Förutom en fallenhet för att skriva erotik, hade Collins en unik inblick i Hollywoods innersta krets. Hennes storsyster, Joan Collins, var en framgångsrik skådespelare (känd från bland annat TV-serien *Dynastin*). Joan bjöd tidigt med sin lillasyster på mingelfester och auditions. Och genom sitt författarskap, fick Jackie Collins snart en egen plats i Hollywoods





etablissemang. Det hon såg och hörde, omvandlade hon till fiktion i sina böcker. ”Om jag skrev vad dessa män berättar om sina förhållanden med olika kvinnor skulle läsaren tro att jag ljög. Därför gäller det att censurera sanningen.”

Idag kan även sättet som hon skriver på uppfattas som provocerande. Bland beskrivningar av kvinnans sexuella njutning, ryms Collins egna förutfattade meningar, situerade i en könsnormativ rikemanssfär. Hennes författarröst upplevs ibland som en av karaktärerna i hennes egna böcker. Den kan både uttala sig förskönande och nedsättande om kvinnor. Med andra ord finns det mycket som går att uppröras över i Collins

böcker. Hon beskriver kvinnlig njutning som självklar. Hon beskriver en omoralisk värld utan att moralisera. Hon tillhör på många sätt världen hon skriver om och delar ibland dess värdering. Kanske är det just den komplexiteten som fortsätter att provocera. Kanske är det just därför hennes litteratur är så lockande.

”Mina böcker handlar inte om kvinnor som får nervösa sammanbrott därför att deras män överger dem. Mina kvinnor är starka och går segrande ur striden.”
Jackie Collins, 1984

AMANDA FROMELL,
dramaturg



KÄLLOR :

”Tantsnusk och finkultur” i Expressen (2010), <https://www.expressen.se/kvallsposten/kultur/tantsnusk-och-fulkultur/>
”Five Things You Didn’t Know About Jackie Collins” i The Week (2016), <https://www.theweek.co.uk/65333/jackie-collins-five-things-you-didnt-know-about-the-racy-author>
Kärlek och tantsnusk – när skönlitteratur blir fulllitteratur, av Sandra Bood, Karlstads Universitet (2019).
När läsning blir som onani (2018), forskning.se
”Hot om bojkott mot tantsnusk”, i Göteborgs-Posten (1984-08-26).





JACKIE COLLINS

Trots att många försökt imitera henne, så finns det bara en Jackie Collins!

Hennes böcker har sålt över en halv miljard kopior i mer än fyrtio länder och varit New York Times bestseller trettioen gånger. Det gör henne till en av världens mest sålda författare, som genom sitt personliga perspektiv lyckas fånga de rika och berömdas skandalomsusade liv.

“Jag skriver om verkliga personer i förklädnad”, sa hon en gång. “Mina karaktärer är om något lite nedtonade – sanningen är ännu mer bisarr!”

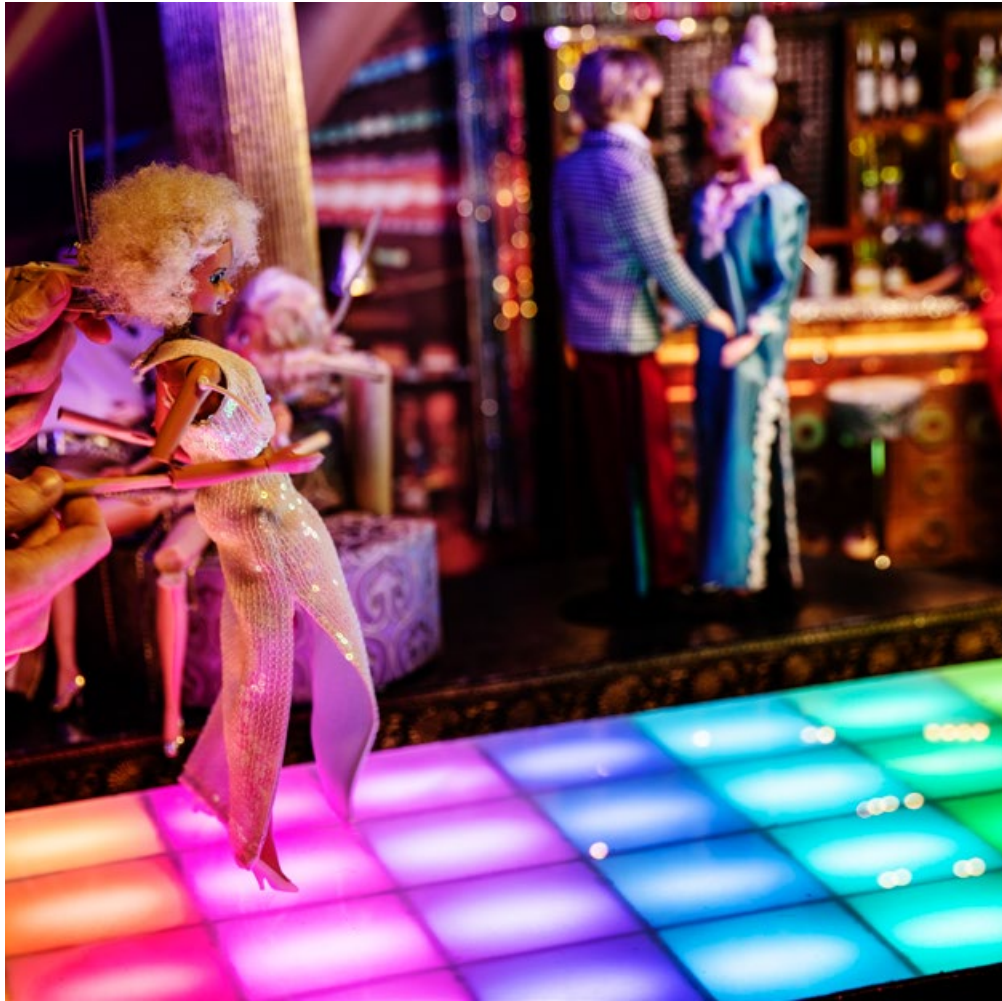
Jackie Collins föddes 1937 i London, England, och hennes debutroman, *The World Is Full of Married Men* publicerades 1968. Boken var banbrytande och Collins blev snabbt känd för att skriva om sådant som ingen annan kvinnlig författare gjort tidigare. Debuten följdes av den ena framgångsrika boken efter den andra, som kultklassikerna *Gigolon (The Stud)* och *Förförerskan (The Bitch)*. På 1980-talet fortsatte Jackie att etablera sitt författarskap med *Chansen (Chances)*, den första boken i familjesagan om den starka, sexiga och mäktiga Lucky Santangelo. Kort därefter kom 80-tals serien, blockbustern *Hollywoodfruar (Hollywood wives)*. På 1990 och 2000-talet flödade inspirationen och Jackie gav sina fans en mängd framgångsrika böcker, som bland annat *Lady Boss*, *Hollywood Kids*, *Poor Little Bitch Girl* och *The Power Trip*.

2013 mottog Jackie den prestigefulla utmärkelsen OBE (Order of the British Empire) av Drottning Elizabeth II, för sina bedrifter inom litteratur och välgörenhet. När hon tog emot priset sa hon till drottningen ”Inte så pjåkigt för nån som hoppade av skolan” – ett uttalande som visar hennes tro på att drömmar kan förverkligas genom passion och beslutsamhet.

Den kritikerrosade dokumentären *Lady Boss: The Jackie Collins Story* släpptes på The Tribeca Film Festival 2021 av Passion Pictures, BBC Arts & CNN. Filmen rubriceras som ”En feministisk saga” och avslöjar privatpersonen bakom kändisfiguren.

Jackie Collins var en inspirationskälla till alla dem som kände henne. En nyskapande, kreativ kraft, som berikade miljoner läsares liv genom sitt fyra decennier långa författarskap.

I den sista intervjun hon gav innan sin död, sa Jackie ”Jag vill att människor ser mig som ett exempel på styrka – och att jag gjorde saker på mitt sätt...” Jackie Collins eget ”sätt” kommer leva vidare genom hennes uppslukande karaktärer och fascinerande berättelser långt in i framtiden.



”DEN DÄR BRUDEN ÄR HELT WACKO. JAG HAR LOVAT HENNE EN ROLL I FILMEN. DET HAR GÅTT HENNE ÅT HUVUDET.”



”UPP PÅ SÄNGEN MED DIG. ÖPPNA UPP. NU BLIR DET ÅKA AV.”

HEJ ERIK HOLMSTRÖM!

Jackie Collins roman som dockteater, hur kom du på den idén?

– Det började med att jag fick ett jävligt bra tips av en kompis att sätta upp Jackie Collins. Han slängde bara ur sig det, och jag tyckte att det var en väldigt bra idé. Så jag gick hem och läste Jackie Collins, och det fanns något där. Dels att det var så pass apart i teatersverige att överhuvudtaget sätta upp Jackie Collins. Det blev en kul tanke och det fanns något komplicerat med det som jag tyckte var spännande, som jag inte hade hundra procent koll på. Jackie Collins är satirisk, det är sexuella drömmar, det är sexuellt förtryck, det är en hård värld. Berättelsen befinner sig mitt emellan olika genrer och det är inte tydligt om den är kritisk eller om den är drömmen om idealvärlden där alla är smala, snygga, starka sexmaskiner. Detta är något vi processar när vi repeterar, och inget vi kommer hitta svaret på. Jag har också i flera år varit intresserad av att jobba med dockor och sex. Det har legat lite i bakhuvudet under en längre tid. Att det blev barbiedockor var en kombination av att jag hade lust att testa att göra dockor av barbiedockor och att det i barbievärlden är samma stereotypa könsroller som hyllas i Jackie Collins värld. Det är en rik, vit, heterosexuell, framgångsrik värld och vad representerar Barbie, det är väl allt detta? Så på det sättet passar det ju, och något som alla kan relatera till. Sedan är det här inte barbiedockor, de är omgjorda och vi har använt basen från dem.

Hade du något förhållande till Jackie Collins innan din vän kom med idén?

– Jag hade faktiskt inte läst en enda bok av Jackie Collins innan jag fick förslaget, men jag hade såklart hört talas om Jackie Collins och sett henne i olika bokhyllor, kanske hemma i mitt barndomshem. Men det är en ganska rolig bekantskap, jag är sugen att läsa fler av hennes böcker. Jag har väl plöjt fyra stycken nu. *The World Is Full of Married Men* är ju hennes debutroman, och så har jag läst lite av de senare också.

Hur blir din läsning av henne, hur är det att möta hennes text?

– Min läsning är faktiskt att jag vill försöka bada i den här Jackie Collins-världen som är både satir, intriger, kittlande begär efter framgång och full av idealbilder. Jag tycker att det jag läst av henne har haft en oväntad komisk udd, och den riktiga kvaliteten är att hon är så träffsäker och rolig när hon beskriver människor. Kanske framför allt männen som blir beskrivna som ganska sorgliga figurer. Så det finns en humor i grunden, och det finns en genremedvetenhet i texten upplever jag. Det som är bra med att göra Jackie Collins som teater är att det inte är helt lätt att sätta fingret på vad det är, och jag hoppas att det kommer att aktivera publiken.





*Hur går dina tankar kring finkultur kontra
fulkultur när det gäller Jackie Collins?*

– Nu är jag ingen litteraturvetare, men min känsla är att Jackie Collins litteratur inte anses vara finlitteratur. Det är rolig litteratur – den är lustfylld och kul! Jag tror hon är den största av de så kallade ”tantsnuskörfattarna”. Det är lite som när jag startade Malmö Dockteater, då upplevde jag att dockteater rent konstnärligt hade låg status som konstform. Folk tyckte att jag var ganska knäpp som skulle starta en dockteater. Det var en befrielse för mig och att ingen riktigt visste vad det skulle vara. Och det är lite samma sak att sätta upp en Jackie Collins-roman. Jaha varför det, undrar folk? Ingen vet riktigt vad de ska få vara med om och det öppnar upp tankarna tycker jag.

*Kan du berätta lite om den tekniska
biten i föreställningen?*

– Det är två skådespelare och en kamera på scen, en kameraperson filmar och blir verkligen som den tredje medspelaren. Det som händer i de små dockskåp-scenografierna filmas live under föreställningen och visas på bildskärm för publiken. Allt förhåller sig till kameran hela tiden och ibland ser det helt fantastiskt ut med de här miljöerna och

ljussättningarna, och hur kameran skiftar fokus mellan olika dockor, så det blir väldigt filmiskt. Det är 40 scener i föreställningen, och en massa övergångar. Det är pilligt med dockorna, när man repar vanlig teater sätter sig saker i kroppen hos skådespelarna, men här ligger det utanför en. Sedan krävs en exakt planering som till exempel att jag kanske måste planera detta tre minuter tidigare för att dockan ska kunna ta upp något med sin vänsterhand, för högerhanden funkar inte att ta upp det med. Det är otroligt mycket teknisk planering.

Så, på vems sida står föreställningen?

– Jag är osäker på om den här föreställningen är så att säga nyttig eller skadlig. Den lämnar ganska mycket till betraktaren. Jag tycker ju att konsten ska vara vild, det är en av de få områdena i samhället som till och med ska kunna vara destruktiv. Den ska kunna diskuteras och kritiseras och vi kommer nog lära oss någonting av det här. Jag tycker det ska bli spännande att se vad publiken tänker om det vi gör. Men förhoppningsvis gör vi det med en humor, en lust och en lekfullhet som både kan distansera en litegrann och få en att både skratta och tänka kring det man ser. Och kanske bli lite upphetsad?

MALMÖ DOCKTEATER

**KONSTNÄRLIG LEDARE OCH
ANSVARIG UTGIVARE** Erik Holmström
VERKSAMHETSLEDARE Agnes Rosenberg
TEKNIKER Olivia Grefve
PRODUKTIONSASSISTENT Django Lorentzson
PRAKTIKANT GRAFISK DESIGN
Erik Lundquister Udd
LIVEVIDEO Oscar Steen/Bombina Bombast

MALMÖ STADSTEATER

PRODUKTIONSASSISTENT Josefin Beischer
INSPICIENT/ SUFFLÖR Josefina Johansson
DRAMATURGPRAKTIKANT Anton Elmgren
(Stockholms Konstnärliga Högskola)
PRODUCENT Sara Mortazavi

REKVISITÖR/DOCKREKVISITÖR Åsa Isacson
KOSTYMKOORDINATOR Mariane Josefsson
ANSVARIG SCENMÄSTARE Dana Lötberg
LJUSINSTALLATION
Marcus Gustafsson, Johanna Lindborg
SKRÄDDARE Marie Jonsson, Max Osvald Denizou,
Anja Svärd och Paola Billberg Johansson

KOORDINATOR SMEDJAN Anders Källström
KOORDINATOR DEKORMÅLERI
Anna-Karin Kallträsk

KOORDINATOR SNICKERI Anders Blomqvist
KOORDINATOR TAPETSERI Ida Enebro
SCENOGRAFISK PROJEKTLEDARE Paula Sjöblom
SPECIALEFFEKTER Magnus Nilsson
DEKORATELJÉCHEF Henrik Martinsson, Erik Pilesjö

KOMMUNIKATÖRER Carin Hebelius,
Irene Pelayo Lind, Erik Roman
PRAKTIKANT KOMMUNIKATION
Jenny Baumgartner

SERVICEANSVARIG Inger Börjesson
FÖRSÄLJNINGSANSVARIG David Ringqvist
INNESÄLJARE Sofie Åström
FÖRESTÄLLNINGSFOTOGRAF Emmalisa Pauly
PORTRÄTTFOTOGRAF Johan Sundell
PROGRAMLAYOUT Isabel de Jounge
TRYCK Exakta Print AB

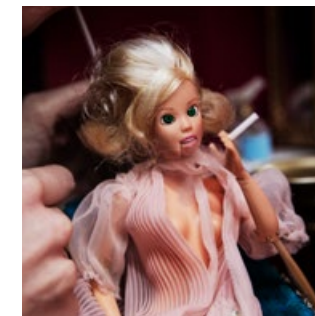
MARKNADSCHEF Jenny Bång
CHEFSPRODUCENT Lisa Ericstam
TEKNISK CHEF Jerker Pyron
CHEF KOSTYM- OCH MASKAVDELNINGEN
Paola Billberg Johansson
FÖRESTÄNDARE KOSTYMSERVICE Gyöngyi Balázs
LJUSANSVARIG Robert Claesson
STÄDLEDARE Rinna Lövgren
EKONOMICHEF Anette Zetterlund
CHEFSASSISTENT Agneta Nessrup, Kattis Blanking
TEATERCHEF OCH ANSVARIG UTGIVARE
Kitte Wagner



Linda Cooper



David Cooper



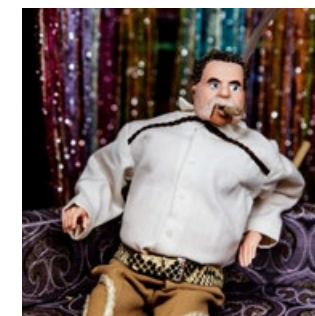
Claudia Parker



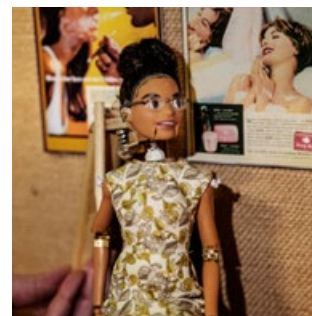
Jay Grossman



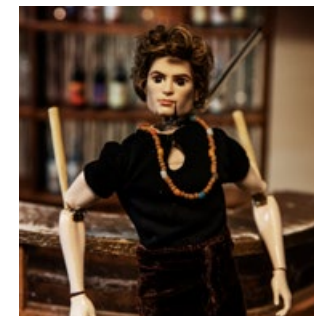
Lori Grossman



Conrad Lee



Harriet Field



Paul



Giles



FOTOGRAFERING OCH LJUDUPPTAGNING ÄR
AV UPPHOVSRÄTTSLIGA SKÅL EJ TILLÅTEN.
VAR VÄNLIG STÄNG AV MOBILTELEFONEN.



Malmö Stadsteaters verksamhet finansieras i huvudsak med bidrag från
Malmö Stad och Region Skåne (inkl Staten via kultursamverkansmodellen).

MALMODOCKTEATER.COM
MALMÖSTADSTEATER.SE